

УДК 373.167.1

ОБУЧЕНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЮ СРЕДСТВАМИ ЯЗЫКОВЫХ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ПРОГРАММ

© Анна Алексеевна ПРИБЫТКОВА

Липецкий филиал Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, г. Липецк, Российская Федерация, старший преподаватель кафедры английского языка и перевода;
Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация, аспирант, кафедра лингвистики и лингводидактики,
e-mail: anechka86@mail.ru

Рассмотрены методические возможности языковых мультимедийных программ в обучении иноязычному произношению. Делается обзор исследований, посвященных использованию языковых мультимедийных программ в обучении иностранному языку, а также определяются дидактические свойства и методические функции языковых мультимедийных программ, на основе которых можно обучать иноязычному произношению.

Ключевые слова: мультимедийные программы; фонетика; дидактические свойства.

Мультимедийные программы по иностранному языку – это компьютерные программы, направленные на развитие у обучающихся видов речевой деятельности, формирование аспектов языка и обучение культуре страны изучаемого языка, а также на контроль развития соответствующих речевых умений и формирования языковых навыков, в основе которых используются различные форматы подачи материала (текстовый, графический, видео-, аудио-) и осуществляется взаимодействие между программой и обучающимися.

Многие исследователи в своих трудах, посвященных использованию компьютерных технологий в обучении, писали о необходимости выделения и определения дидактических свойств и функции конкретных компьютерных технологий, т. к. они будут радикальным образом влиять на разработку методики обучения изучаемому аспекту или формирования конкретной компетенции на их основе [1–3]. Ученые под дидактическими свойствами компьютерных технологий предлагают понимать «основные характеристики, признаки конкретных технологий, отличающие одни от других, существенные для дидактики как в плане теории, так и в плане практики» [1, с. 13]. Дидактические функции – это «внешние проявления средств ИКТ, используемые в учебно-воспитательном процессе для реализации поставленных целей» [1, с. 13]. П.В. Сысоев [1; 2] в своих работах считает необходимым и правомерным в рам-

ках методики обучения иностранным языкам говорить о дидактических свойствах и методических функциях. В отличие от дидактических функций, характеризующих общий процесс обучения или научения, методические акцентирует внимание на том, как выделенные дидактические свойства конкретных компьютерных технологий реализуются непосредственно в методике обучения иностранному языку, а еще точнее, при развитии конкретных видов речевой деятельности или обучении аспектам иностранного языка (лексике, фонетике, грамматике). Именно эта трактовка и разделение понятий между дидактическими свойствами и методическими функциями легла в основу разработки ряда методик обучения иностранному языку (аспектам языка и видам речевой деятельности).

Исходя из вышеизложенного, в нашем исследовании представляется необходимым выявить и обозначить дидактические свойства и методические функции языковых мультимедийных программ по произношению для дальнейшей разработки методики формирования фонетических и ритмико-интонационных навыков речи студентов на их основе.

Следует отметить, что в научной литературе многие авторы обращались к вопросу о выявлении характеристик, свойств и функций мультимедийных программ. Одним из первых было исследование Л.Н. Чуксиной [4], в котором впервые изучался вопрос о взаимодействии между компьютером и учеником и об автоматизированной адаптации

учебного материала согласно уровню владения иностранным языком конкретного ученика, где инициатива действий принадлежит именно ученику. Впоследствии эта уникальная характеристика языковых мультимедийных программ получила название «интерактивность». На основе интерактивности компьютерных языковых программ можно разрабатывать целую систему языковых и речевых упражнений и заданий.

На настоящий момент ученые говорят о существовании нескольких подходов к классификации учебных мультимедийных программ. Как утверждает О.Н. Морозова, большая часть языковых мультимедийных программ, созданных в конце XX – начале XXI в., была тестирующей [5]. В них содержались некоммуникативные тесты, направленные на контроль дискретных языковых компонентов. С 2005 г. все больше и больше стали появляться именно обучающие учебные программы, ориентированные на конкретный уровень владения иностранным языком. Одной из таких первых программ была мультимедийная программа «English puzzle». Данная программа позволяла решить следующие учебные задачи:

- повысить общий уровень владения английским языком;
- формировать у обучающихся фонетические и интонационные навыки речи;
- развивать аудитивные умения обучающихся;
- развивать речевые умения (по видам речевой деятельности);
- формировать переводческую компетенцию;
- увеличивать словарный запас, включая профессиональную лексику;
- развивать умения работы со словарями;
- развивать умения самооценки и самоконтроля.

Н.В. Клемешова разделяет все мультимедийные программы на три группы: 1) тренировочные (тренажеры); 2) симулятивные (имитационные); 3) микромиры и моделирующие программы [6]. Несколько иную типологию обучающих мультимедийных программ предлагает Е.В. Михеева: 1) тренировочные и контролирующие; 2) наставнические; 3) имитационные и моделирующие; 4) развивающие игры [7, с. 51-52]. Безусловно, обе эти типологии достаточно близки и

некоторые типы программ не имеют строгих рамок. В этой связи, на наш взгляд, достаточно убедительной представляется позиция Ц.Ц. Доржиева [8, с. 15], который предлагает разделять мультимедийные программы на три типа: 1) обучающие программы; 2) контролирующие программы с элементами обучения; 3) контролирующие программы. Преимущество последней типологии перед типологиями Н.В. Клемешовой и Е.В. Михеевой представляется в том, что в основу своей типологии Ц.Ц. Доржиев положил один типологический признак – функциональная направленность программы (обучение или контроль). В основе первых же двух типологий одновременно лежат несколько типологических признаков – и функциональная направленность, и характер организации познавательной деятельности субъектов образовательного процесса.

Говоря о дидактических свойствах языковых мультимедийных программ, А.С. Мещеряков и Д.В. Дмитриев акцентируют внимание на двух наиболее важных свойствах: мультимедийности (сочетания материалов различных форматов) и интерактивности (диалоговых отношений между компьютером и учеником или студентом). С этим нельзя не согласиться, т. к. именно эти два свойства отличают мультимедийные программы от иных учебных материалов [9].

С.М. Кулаева, рассматривая преимущества электронных продуктов, создаваемых на основе мультимедийных средств обучения, перед традиционными учебными пособиями, выделяла следующие характеристики (преимущества) мультимедийных программ: а) обеспечение обратной связи; б) визуализация учебного материала; в) возможность доступа к дополнительным ресурсам сети Интернет посредством гиперссылок [10]. При этом огромное мотивирующее значение для учащихся и студентов играет качество визуально-графического элемента в используемой программе. Его отсутствие же, наоборот, будет играть демотивирующую роль.

Изучая методические возможности мультимедийных программ для обучения иностранному языку, Я.Ю. Штурба пришла к выводу, что мультимедийные материалы можно использовать: а) на занятиях по иностранному языку в качестве дополнительных, наряду с традиционным учебником;

б) при организации проектной деятельности, когда обучающимся необходимо найти материал по изучаемой теме; в) продолжать формировать компоненты иноязычной коммуникативной компетенции, г) развивать аудитивные умения обучающихся на основе звуковых аутентичных текстов, д) пополнять словарный запас лексикой современного языка [11, с. 224].

Несколько по-иному к выделению характеристик мультимедийных программ подошла О.В. Назарова. В своей работе она выделила следующие характеристики: а) наглядность (изучаемый материал представляется как в текстовом формате, так и в видео-, аудио-, графическом форматах); б) быстрая обратная связь (специальный интерактивный режим позволяет учащимся контролировать скорость прохождения материала); в) универсальность (одна и та же программа может быть использована для развития всех видов речевой деятельности и формирования грамматических, фонетических и лексических навыков речи); г) сбалансированность материала (по каждой изучаемой теме обучающиеся получают возможность работы с разными форматами материала для развития всех видов речевой деятельности); д) индивидуальный подход (каждый ученик получает возможность сам выбрать сложность изучаемого материала, определить последовательность выполнения заданий и упражнений); е) аутентичность материала (в программах используются тексты, видео- и аудиозаписи, подготовленные носителями языка); ж) разнообразное содержание и формы подачи материала; з) возможность добавления дополнительных упражнений и заданий [12].

Необходимо заметить, что выделенные ученым дидактические функции отражают специфику использования именно «универсальных» языковых мультимедийных программ. В частности, «универсальность» означает, что одна и та же программа включает задания на развитие как видов речевой деятельности, так и на формирование лексических и грамматических навыков речи.

Следует отметить, что существуют научные работы, в которых авторами рассматривались методические возможности мультимедийных программ применительно к конкретной целевой группе обучающихся. В ча-

стности, в своей работе О.С. Саенко обозначил цели использования мультимедийных программ при обучении учащихся начальных классов. К ним он относит: а) разработку специальных упражнений для устранения фонетических ошибок; б) использование графических изображений в обучении языку и культуре; в) комбинирование звуковой и визуальной информации для эффективного усвоения изучаемого материала; г) обеспечение взаимодействия между учащимися и между учащимися и учителем на базе используемой программы [13].

Т.В. Амосова, В.И. Осмоловская, С.А. Яковлева предлагали методические рекомендации по использованию мультимедийных программ в обучении иностранному языку студентов нелингвистических специальностей. Основной акцент в их работе делается на необходимости интеграции обучения аспектам языка и видам речевой деятельности при использовании одного единого мультимедийного комплекса. Авторы проанализировали цели обучения иностранному языку в неязыковом вузе, сопоставили их с основными трудностями, которые испытывают студенты неязыкового вуза (нехватка языковых средств, неспособность общаться в устной или письменной форме на изучаемом языке, неумение правильно произносить некоторые звуки), и на основе этого разработали методические рекомендации [14].

Анализ приведенных выше работ позволяет сделать следующие выводы. Во-первых, по мере разработки, совершенствования и внедрения в повседневную жизнь и профессиональную деятельность новых компьютерных технологий наблюдался постепенный рост их методических возможностей в обучении иностранному языку. Так, если в начале 2000-х гг. в научных исследованиях по методике обучения иностранным языкам речь шла об изучении моделей взаимодействия между компьютером и конкретным учеником, а также об использовании компьютерных технологий лишь как дополнительных, сопутствующих технических средств обучения, то на современном этапе технологического прогресса и развития методики обучения иностранным языкам компьютерные технологии по праву должны восприниматься как альтернативные или аналоговые средства обучения. Именно о таком подходе

к восприятию методического потенциала современных информационных и коммуникационных технологий говорят в своих работах П.В. Сысоев и М.Н. Евстигнеев [15–18].

Во-вторых, разные ученые разными словами в своих исследованиях часто говорили об одном и том же. Мультимедийные программы значительно обогащают языковую и культурную практику учащихся и студентов, на их основе можно развивать речевые умения и формировать языковые навыки, позволяют в полной мере реализовывать принцип посильности и доступности и позволяют конкретному ученику или студенту выстраивать индивидуальную образовательную траекторию – путь к достижению поставленной учебной цели.

В-третьих, несмотря на то, что в реальной жизни все аспекты языка и виды речевой деятельности находятся в неразрывной связи, для учебных целей в некоторых случаях необходимо их разделять. Как раз таким редким, но необходимым случаем и выступает обучение иностранному языку на основе

мультимедийных программ. Совершенно очевидно, что ни одно мультимедийное пособие не в состоянии удовлетворить все учебные потребности обучающегося. Ограничения в объеме программы и скорости выполнения операций значительно лимитируют сферы использования мультимедийной программы в рамках конкретного аспекта языка или вида / видов речевой деятельности. Поэтому считаем целесообразным и оправданным использовать не универсальные мультимедийные пособия, которые направлены на обучение всем аспектам языка и видам речевой деятельности, а в зависимости от поставленной учебной задачи использовать специализированные мультимедийные программы, направленные на формирование конкретных языковых навыков.

В нашем исследовании мы предлагаем перечень дидактических свойств мультимедийных программ по произношению и их соответствующие методические функции (табл. 1).

Таблица 1

Дидактические свойства и методические функции языковых мультимедийных программ по произношению

Дидактическое свойство мультимедийных программ по произношению	Методическая функция мультимедийных программ по произношению
Интерактивность	Мультимедийные программы по произношению позволяют пользователю самому определять скорость и траекторию изучения материала
Многоуровневость	Современные компьютерные технологии позволяют в одной программе сочетать разные уровни сложности фонетического и ритмико-интонационного материала. Это позволит использовать одну и ту же программу студентам с разным уровнем владения иностранным языком
Мультимедийность	Современные мультимедийные программы по произношению содержат как текстовые объяснения правил и соответствующие задания, так и видео- и аудиофайлы, графики, схемы и картинки. Все это направлено для обучения студентов максимально-приближенно имитировать произношение природных носителей языка согласно существующей норме
Системность	Языковой материал для формирования фонетических и ритмико-интонационных навыков речи студентов в программах представлен системно – от простых к более сложным аспектам. Поэтому в соответствии с дидактическим принципом посильности и доступности студенты могут переходить от уже усвоенного материала к новым темам
Автономность	Большинство современных программ по обучению произношению работают автономно и не требуют привлечения дополнительных ресурсов. Они включают в себя и дескриптивные правила произношения, иллюстрации образцы произношения (графические, видео- и аудио-), фонетические и ритмико-интонационные упражнения. Пользователь может сам записать себя для последующего сравнения с «эталонном»

1. *Сысоев П.В.* Дидактические свойства и функции современных информационных и коммуникационных технологий // Иностранные языки в школе. 2012. № 6.
2. *Сысоев П.В.* Современные информационные и коммуникационные технологии: дидактические свойства и функции // Язык и культура. 2012. № 1. С. 120-133.
3. *Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В.* Теория и практика дистанционного обучения. М., 2004.
4. *Чуксина Л.Н.* Методика разработки учебных заданий с применением мультимедийных средств (на материале обучения английскому языку): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2001.
5. *Морозова О.Н.* Из опыта работы с компьютерной программой «English Puzzle» на уроках английского языка // Мир лингвистики и коммуникации. Электронный научный журнал. 2007. № 6. URL: <http://tverlingua.ru>
6. *Клемешова Н.В.* Мультимедиа как дидактическое средство высшей школы: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Калининград, 1999.
7. *Михеева Е.В.* Информационные технологии в профессиональной деятельности. М., 2009.
8. *Доржиев Ц.Ц.* Разработка и методические рекомендации по применению автоматизированной обучающей системы по начертательной геометрии в учебном процессе. Улан-Удэ, 2004.
9. *Мецераков А.С., Дмитриев Д.В.* Внедрение в учебный процесс мультимедийных обучающих программ с интегрированным видеопрактикумом // Среднее профессиональное образование. 2011. № 11. С. 51-53.
10. *Кулаева С.М.* Роль визуально-графического компонента мультимедийных программ по иностранному языку // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета. 2006. № 3. С. 152-158.
11. *Штурба Я.Ю.* Преподавание иностранного языка посредством новых информационных технологий // Филологические науки. 2012. № 7 (18). С. 222-225.
12. *Назарова О.В.* Мультимедийные обучающие программы: преимущества и недостатки // Блог современного педагога. URL: <http://modernpedagog.ru/multimedia/> (дата обращения: 1.06.2012).
13. *Саенко О.С.* Использование мультимедийных программных средств при обучении английскому языку детей младшего школьного возраста // Известия российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2006. Т. 2. № 19. С. 129-132.
14. *Амосова Т.В., Осмоловская В.И., Яковлева С.А.* Методические рекомендации для работы с компьютерными программами для студентов, изучающих английский язык в неязыковом вузе // Вестник Иркутской государственной сельскохозяйственной академии. 2009. № 37. С. 119-127.
15. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Учебные интернет-ресурсы в системе языковой подготовки учащихся // Иностранные языки в школе. 2008. № 8. С. 11-15.
16. *Сысоев П.В.* Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы // Иностранные языки в школе. 2012. № 2. С. 2-9.
17. *Сысоев П.В.* Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы (окончание) // Иностранные языки в школе. 2012. № 3. С. 2-9.
18. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Разработка авторских учебных интернет-ресурсов по иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2009. № 2. С. 8-16.

Поступила в редакцию 1.11.2012 г.

UDC 373.167.1

TEACHING FOREIGN LANGUAGE PRONUNCIATION USING LANGUAGE MULTIMEDIA PROGRAMS

Anna Alekseyevna PRIBYTKOVA, Lipetsk branch of Nizhniy Novgorod Linguistic University named after N.A. Dobrolyubov, Lipetsk, Russian Federation, Senior lecturer of English Language and Translation Department; Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russian Federation Post-graduate Student, Linguistics and Linguodidactics Department, e-mail: anechka86@mail.ru

The issue of using multimedia programs in teaching foreign language pronunciation is considered. The overview of research on the use of multimedia programs in teaching foreign languages is given, and then a list of didactic characteristics of multimedia programs, which can be used in teaching pronunciation, is proposed.

Key words: multimedia programs; phonetics; didactic characteristics.